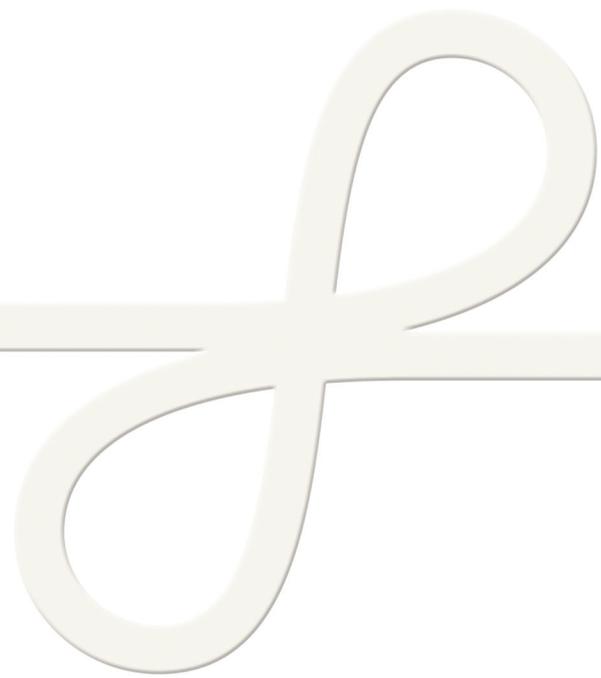


 **filoscozia**[®]
the original





FIBRA NATURALE
NATURAL FIBER

Filoscozia[®] è un filato prodotto esclusivamente con una materia prima straordinaria, semplice e nobile al contempo: il cotone.

Filoscozia[®] is a yarn produced exclusively with the most extraordinary, simplest and noblest raw material: cotton.



TRASPIRABILE
BREATHABLE

Filoscozia[®] favorisce l'interscambio termico tra organismo e ambiente garantendo un maggior senso di freschezza e benessere sulla pelle.

Filoscozia[®] favors the heat exchange between body and environment ensuring greater sense of freshness on the skin.



MANO DOLCE
SOFT TOUCH

I capi in Filoscozia[®] sono morbidi e piacevoli al tatto grazie al suo naturale effetto skin loving touch.

Filoscozia[®] garments are soft and comfortable on the skin thanks to its natural skin loving touch effect.



ANTIBATTERICO
ANTIBACTERIAL

Naturale e antibatterico, Filoscozia[®] è particolarmente indicato per le pelli più delicate. Sottoposto a trattamento antibatterico, le sue proprietà salutari perdurano anche dopo numerosi lavaggi.

Natural and antibacterial, Filoscozia[®] is particularly suitable for the most delicate skin. Filoscozia[®] undergoes antibacterial treatment and its healthful properties persist even after numerous washes.



VERSATILE
VERSATILE

Filoscozia[®] è adatto ad ogni utilizzo tessile: dalla maglieria circolare a quella rettilinea, alla calzetteria e alla tessitura.

Filoscozia[®] is suitable for all textile uses: from circular to linear knitting, hosiery and weaving.



RESISTENTE
RESISTANT

Una proprietà fondamentale di questo filato è la tenacia. I capi realizzati in Filoscozia[®] sono più resistenti all'usura e all'abrasione.

Tenacity is one of the fundamental properties of Filoscozia[®] making garments more resistant to wear and rubbing.



COLORI BRILLANTI
BRILLIANT COLOUR

L'eccellente qualità della materia prima e le avanzate lavorazioni consentono di ottenere un filato dai toni molto intensi e brillanti.

Thanks to the quality of the raw material and the advanced processes performed, colours are very intense and brilliant.



ALLA MODA
FASHIONABLE

Il filato Filoscozia[®] conferisce ai capi eleganza e raffinatezza grazie ad un aspetto serico ideale per look innovativi.

Filoscozia garments are elegant and sophisticated thanks to a silky appearance ideal for innovative looks.



QUALITÀ CERTIFICATA
CERTIFIED QUALITY

Filoscozia[®] è un marchio di qualità tutelato dal 1982. La qualità è certificata da etichettature olografate, distribuite in esclusiva dal Centro Promozione Filoscozia.

Filoscozia[®] is a quality brand that has been safeguarded and promoted since 1982. The quality is certified by holographic labeling, exclusively distributed by the Centro Promozione Filoscozia.



Filoscozia[®], al passo con i tempi e a favore della moda sostenibile, è interamente prodotto senza l'uso di sostanze chimiche dannose per l'ambiente e le persone, in linea con il protocollo DETOX di Greenpeace, sottoscritto da Filmar a maggio 2016. L'adesione all'impegno DETOX significa aver già eliminato dai processi produttivi 8 gruppi di sostanze chimiche riconosciute come inquinanti e pericolose e impegnarsi a eliminare progressivamente, entro il 2020, altri 3 gruppi di sostanze. Nel rispetto dell'impegno assunto, Filmar garantisce la qualità dei suoi prodotti e la trasparenza della filiera grazie ad un importante lavoro di selezione dei fornitori e al monitoraggio diretto di tutte le fasi produttive.

Filoscozia[®] yarns, keeping pace with research and innovation to support sustainable fashion, are produced without the use of hazardous chemical substances, in line with the DETOX Protocol of Greenpeace. Committing to the DETOX means having already eliminated 8 hazardous substances from processes and products and the active engagement for the elimination, by 2020, of other 3 groups of harmful substances. In compliance with the DETOX commitment, Filmar guarantees the quality of its products and the transparency of the supply chain thanks to a careful selection of its suppliers and the direct monitoring of the whole production cycle.



FIBRA EXTRA LUNGA EXTRA-LONG STAPLE

Filoscozia® è prodotto esclusivamente con cotone nobile di altissima qualità: a lungo taglio (ELS), con fibre di lunghezza superiore a 33/35 mm, resistente e naturalmente lucente.

Filoscozia® is a yarn produced exclusively from the finest, highest quality cotton: extra-long-staple cotton (ELS), with fibres over 33/35 mm in length, durable and naturally shiny.



RACCOLTA MANUALE HAND PICKING

La raccolta manuale del cotone consente la selezione dei fiocchi al giusto grado di maturazione ed evita l'utilizzo di defolianti dannosi per la salute dell'uomo.

Cotton manually harvested allows the bolls to be selected at just the right degree of ripeness and avoids the use of defoliants that are harmful to humans.



RITORCITURA DOUBLING

La ritorcitura realizza filati a due o più capi. Nasce così un filato maturo, tenace e resistente.

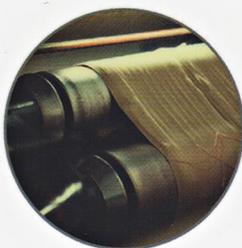
Doubling creates yarns with two or more plies. The result is a fine, strong and long lasting yarn.



GASATURA GASSING

La fiamma elimina la pelosità superflua dalle fibre. Il filato, così levigato, acquisisce lucentezza, regolarità e resistenza alla formazione di pilling.

The flame eliminates the unnecessary hairiness on the fibres. The yarn, thus smoothed, acquires lustre, uniformity and resistance to pilling.



MERCERIZZAZIONE MERCERIZATION

La mercerizzazione conferisce alle fibre brillantezza, resistenza, irrestingibilità e un migliore grado di assorbimento.

Mercerization gives shine, resistance, better absorption and unshrinkable qualities to the fibres.



TINTURA DYEING

Filoscozia® è garantito Oeko-Tex, standard 100, Classe 1. Le acque utilizzate per le lavorazioni sono depurate, controllate e recuperate.

Filoscozia® is guaranteed Oeko-Tex Standard 100, Class 1. The water used in processing is purified, tested and recycled.



DIPANATURA WINDING

La dipanatura rende il filato duttile ad ogni tipo di tessitura e smacchinature successive, alle alte velocità e alle lavorazioni più complesse.

The winding renders the yarn ductile and responsive to any kind of subsequent high-speed weaving or knitting and to the most complex techniques and process



COLORI COLOURS

La qualità della materia prima e delle lavorazioni consentono di ottenere un filato dalla maggiore resa coloristica e dai toni più intensi e brillanti, con lo stesso impiego di coloranti.

The quality of both the raw material and its processing produce a yarn with a greater colour yield and more intense, shiny hues, with the use of same dyeingstuff.

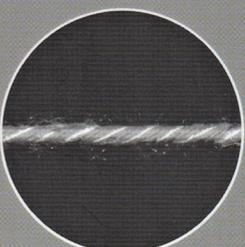


CONTROLLO QUALITÀ QUALITY CONTROL

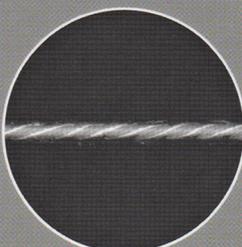
Il filato è sottoposto a verifiche costanti di regolarità e resistenza, uniformità del colore, solidità della tinta al lavaggio e allo sfregamento.

The yarn is subjected to tests for regularity and resistance, colour uniformity and colourfastness to washing and rubbing.

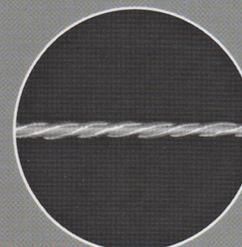
FROM YARN TO FILOSCOZIA®



FILATO NATURALE
NATURAL YARN



FILATO GASATO
GASSED YARN



FILATO MERCERIZZATO
MERCERIZED YARN

CODICI COLORE/COLOURS CODE

M 284 *	B	M 344 *	W	M 419	R	M 551	C	M 587	V
M 286 *	D	M 345 **	X	M 420	R	M 552	E	M 588	V
M 287	A	M 346 **	X	M 421 *	R	M 553	E	M 589 *	V
M 288 *	D	M 347 *	S	M 422	B	M 554	F	M 590 *	W
M 289 *	B	M 348	T	M 423 *	N	M 555 *	F	M 591	W
M 290	C	M 349 *	S	M 424	N	M 556	F	M 592	X
M 291	E	M 352	T	M 428 *	X	M 557	F	M 593	X
M 292 **	F	M 353 *	S	M 429	T	M 558	G	M 594	Y
M 294	F	M 354 **	I	M 430	U	M 559	G	M 595	Y
M 295 **	E	M 361	Y	M 431 *	U	M 560	H	M 596	Z
M 296 *	B	M 362 *	Y	M 432	Y	M 561	H	M 597	Z
M 302 *	Q	M 363	B	M 433	A	M 562	H	M 598	Z
M 306 *	A	M 365 **	D	M 434 *	G	M 563	J	M 599 *	Z
M 308	M	M 367 *	A	M 436	B	M 564	J	M 600	!
M 310 *	M	M 370 **	C	M 437 *	R	M 565	K	M 601	!
M 311 *	N	M 371 **	I	M 439 *	P	M 566	K	M 602	!
M 313 *	N	M 372 **	I	M 440	M	M 567	L	M 603	!
M 314 **	N	M 373 **	G	M 441	C	M 568	L	M 604	!
M 316 *	O	M 374	H	M 442	C	M 569 *	L	M 605 ▲	1
M 317 *	L	M 375 **	G	M 443	O	M 570	L	M 606 ▲	1
M 320 *	L	M 376 *	I	M 501 *	E	M 571	M	M 607 ▲▲	1
M 322	K	M 377 **	G	M 502 *	E	M 572	M	M 608 ▲	1
M 324 *	J	M 378 **	I	M 503 *	D	M 573	M	M 609 ▲▲	1
M 325	K	M 385	A	M 504 *	D	M 574	O	M 610 ▲	1
M 327	K	M 394	O	M 505	D	M 575	P	M 611 ▲	2
M 328 *	K	M 398 *	H	M 511	O	M 576	P	M 612 ▲	2
M 329 *	J	M 407	Q	M 512	N	M 577	P	M 613 ▲	2
M 332 *	U	M 408 *	R	M 513	O	M 578	P	M 614 ▲	2
M 333	W	M 409	A	M 524	J	M 579	Q	M 615 ▲	2
M 334 *	X	M 410 *	Y	M 532	P	M 580	Q	M 616 ▲	2
M 335	W	M 411	T	M 534	W	M 581	Q	M 617 ▲	3
M 336 *	U	M 412 *	V	M 535 *	U	M 582	Q	M 618 ▲	3
M 337 *	U	M 413 *	!	M 540	S	M 583	R	M 619 ▲	3
M 338 *	V	M 414	Z	M 544 *	I	M 584	S	M 620 ▲	3
M 339	J	M 416 *	Z	M 545	H	M 585	T	M 621 ▲	3
M 342	T	M 417 *	S	M 550	C	M 586	V	M 622 ▲	3

COLORI MELANGE/MELANGE COLOURS

TF Traceability & Fashion
Codice di tracciabilità n° AGR0137A



Questo prodotto è stato realizzato nel rispetto delle regole stabilite dal sistema di gestione qualità e sicurezza conforme ai requisiti UNI EN ISO 9001 : 2008 Ohsas 18001 : 2007 Valutato da Bureau Veritas Italia S.p.A.



Associazione Tessile e Salute
Questo articolo partecipa al
PROGETTO TESSILE E SALUTE
sostenuto dal
MINISTERO DELLA SALUTE
certificato n°. 10130005





INFORMAZIONI TECNICHE | TECHNICAL INFORMATION

FILOSCOZIA® the original									
100% COTONE EGITTO GASATO MERCERIZZATO	●	●	●	●					
TUTTI I COLORI DISPONIBILI IN STOCK SERVICE ALL COLOURS AVAILABLE IN STOCK SERVICE		Ne 38/2 NM 2/65	Ne 44/2 NM 2/75		Ne 60/2 NM 2/100				
COLORI IN STOCK SERVICE * COLOURS IN STOCK SERVICE *		Ne 38/2 NM 2/65	Ne 44/2 NM 2/75		Ne 60/2 NM 2/100		Ne 80/2 NM 2/135		Ne 100/2 NM 2/170
COLORI IN STOCK SERVICE ** COLOURS IN STOCK SERVICE **	Ne 32/2 NM 2/54	Ne 38/2 NM 2/65	Ne 44/2 NM 2/75	Ne 50/2 NM 2/85	Ne 60/2 NM 2/100		Ne 80/2 NM 2/135	Ne 90/2 NM 2/150	Ne 100/2 NM 2/170
COLORI MELANGE IN STOCK SERVICE ▲ MELANGE COLOURS IN STOCK SERVICE ▲					Ne 60/2 NM 2/100	Ne 60/3 NM 3/100			
COLORI MELANGE IN STOCK SERVICE ▲▲ MELANGE COLOURS IN STOCK SERVICE ▲▲					Ne 60/2 NM 2/100	Ne 60/3 NM 3/100	Ne 80/2 NM 2/135		

NORMATIVE INTERNAZIONALI INTERNATIONAL SPECIFICATIONS				SOLIDITÀ DEL COLORE COLOUR FASTNESS					
ISO	UNI	DIN	USA	SOLIDITÀ FASTNESS	NERO/ BLACK	SPECIALI/ INTENSIVE	COLORI SCURI DARK SHADES	COLORI MEDI MEDIUM SHADES	COLORI CHIARI LIGHT SHADES
105 B02	7639	54004	A16E	LUCE LIGHT	4	4	4	4	4
EN 20105	7638	DIN EN	A61	LAVAGGIO 60° WASHING 60°					
				cambiamento colore colour changing	4	4	4/5	4/5	5
				scarica su cotone discharge on cotton	4	4	4	4/5	5
105 E04	7633	54020	A15	SUDORE PERSPIRATION					
				acido acid	4	4	4	4/5	4/5
				alcalino alkaline	4	4	4	4/5	4/5
105 X 12	5153	54021	A8	SFREGAMENTO RUBBING					
				a secco dry	3/4	3/4	4	4/5	5
				a umido wet	2/3	2/3	3/4	4	4/5
105 D01	8268	54024	A132	LAVAGGIO A SECCO DRY CLEANING	4	4	4	4/5	5



I colori non sono solidi alla sovratintura e al candeggio
Colour fastness is not resistant to overdyeing and bleaching



ologramma adesivo 22x11 mm
adhesive hologram 22x11 mm



etichetta adesiva 45x15 mm
adhesive label 45x15 mm



etichetta in stoffa 60x24 mm
fabric label 60x24 mm



pendaglietto 100x20 mm - fronte e retro
label 100x20 mm - front and back

A



M433



M385



M409



M306
*



M287



M367
*

B



M363



M284
*



M296
*



M436



M422



M289
*

C



M550



M551



M442



M441



M290



M370
**

D



M503
*



M504
*



M505



M365
**



M286
*



M288
*

E



M501
*



M291



M295
**



M502
*



M552



M553

F



M292
**



M294



M554



M555
*



M556



M557

G



M558



M373
**



M434
*



M375
**



M559



M377
**

H



M398
*



M560



M561



M374



M562



M545

I



M371
**



M372
**



M544
*



M376
*



M378
**



M354
**

J



M563



M324
*



M564



M339



M524



M329
*

K



M565



M325



M328
*



M327



M566



M322

L



M317
*



M567



M568



M569
*



M320
*



M570

M

N

O



M440



M424



M443



M571



M311
*



M316
*



M308



M423
*



M574



M310
*



M512



M511



M572



M313
*



M513



M573



M314
**



M394

P



M575



M439
*



M576



M577



M532



M578

Q



M579



M302
*



M407



M580



M581



M582

R



M408
*



M583



M437
*



M421
*



M419



M420

S



M347
*



M349
*



M584



M540



M417
*



M353
*

T



M348



M585



M411



M342



M352



M429

U



M332
*



M430



M336
*



M535
*



M337
*



M431
*

V



M586



M587



M412
*



M588



M589
*



M338
*

W



M333



M335



M590
*



M534



M591



M344
*

X



M334
*



M592



M428
*



M593



M345
**



M346
**

Y



M594



M595



M410
*



M361



M432



M362
*

Z



M596



M597



M598



M599
*



M414



M416
*

I



M600



M413
*



M601



M602

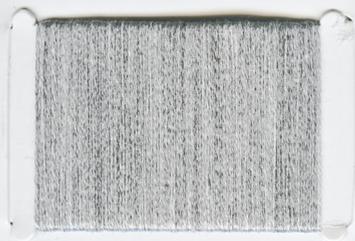


M603

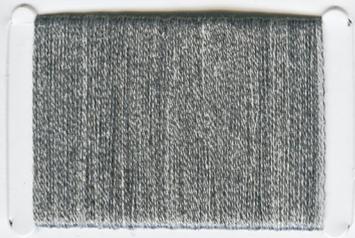


M604

①



M605



M606



M607



M608



M609



M610



②



M611



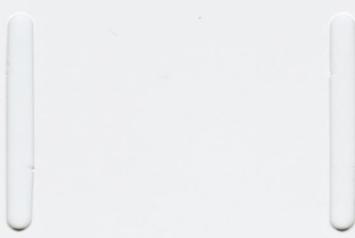
M612



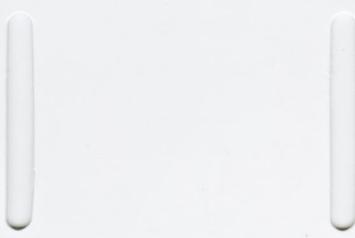
M613



M614



M615



M616



③



M617



M618



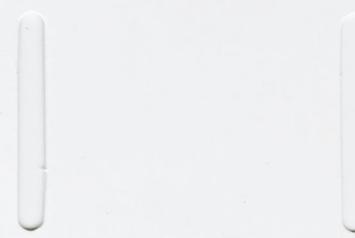
M619



M620



M621



M622



Filmar SpA

via De Gasperi 65 | 25030 Zocco d'Erbusco (BS) | IT

☎ +39 030 776700 ☎ +39 030 7760123

info@filmar.it
filmar.it

